

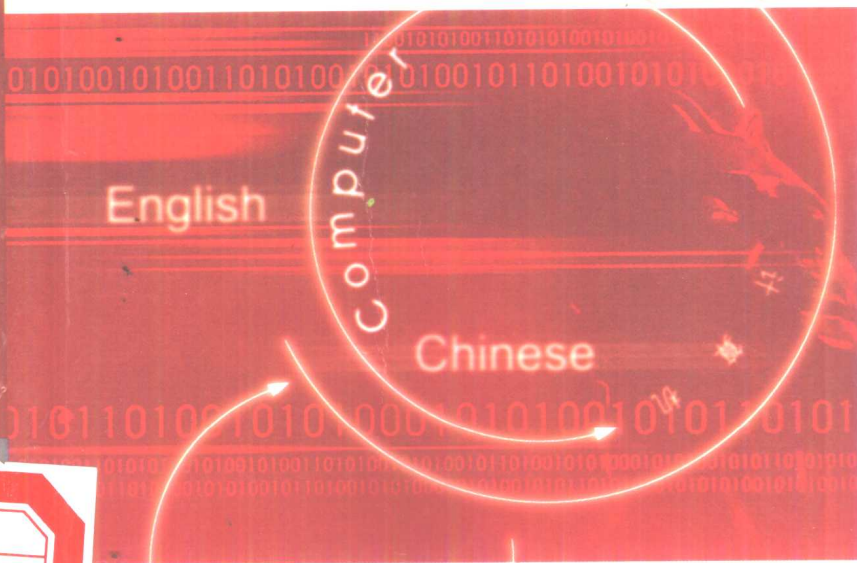


21 世纪计算机教育必备工具书

英
汉
计
算
机
词
通

京安工作室 编

英汉计算机词通



265

西安
大学
社



西安电子科技大学出版社

<http://www.xduph.com>



21 世纪计算机教育必备工具书

英汉计算机词通

京安工作室 编

西安电子科技大学出版社

2000

PK72-16

图书在版编目(CIP)数据

英汉计算机词通/京安工作室编.

—西安:西安电子科技大学出版社,2000.10

21世纪计算机教育必备工具书

ISBN 7-5606-0933-3

I. 英… II. 京… III. 电子计算机-词典-英、汉

N. TP3-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 49330 号

责任编辑 李惠萍 殷咸安

出版发行 西安电子科技大学出版社(西安市太白南路2号)

电 话 (029)8227828 邮 编 710071

http://www.xduph.com E-mail: xdupfbx@pub.xaonline.com

经 销 新华书店

印 刷 西安兰翔印刷厂

版 次 2000年10月第1版 2000年10月第1次印刷

开 本 787毫米×960毫米 1/32 印张 12.75

字 数 248千字

印 数 1~6 000册

定 价 15.00元

ISBN 7-5606-0933-3/H·0099

* * * 如有印装问题可调换 * * *

本书封面贴有西安电子科技大学出版社的激光防伪标志,无标志者不得销售。

内 容 简 介

本书是一部有关计算机技术的袖珍型综合性英汉词典，共收录了 8000 多条术语及缩略语，其内容主要涉及计算机技术（主要收集了 Windows 系列所涉及的词汇）、因特网技术、通信技术和多媒体应用技术等领域。

选词新，覆盖面广，常用、够用，不重复那些极简单且人们已很熟悉的词汇是本书的最大特点。同时，对于部分词汇给出了注解，以便于读者理解。

本词典适用于广大计算机用户在日常工作、学习中参考，尤其对计算机初级用户，相信有较大的帮助。

前 言

计算机技术可谓是当今发展极为迅速、应用极为广泛的一门科学。其新概念、新结构、新系统层出不穷，计算机技术的新名词也时常见诸于报端，如因特网技术、多媒体技术、图形动画技术在计算机技术和社会生活领域中活跃异常且发展前景极为广阔，已成为当今经济发展的重要因素。这是一场新的信息革命，必将在 21 世纪进一步影响和改善人类的生活质量和工作条件。

我们编写此书的目的就是适应计算机技术在新世纪之发展趋势，尽可能较为全面地搜集有关计算机技术领域中的常用术语和缩略语，在 21 世纪之初为读者提供一本实用性强、内容新、范围广的袖珍精品工具书。

一、本书内容介绍

本书收录 8000 多条术语及缩略语，主要涉及下述内容：

- **计算机技术**：主要收集 Windows 系列所涉及的词汇，特别是 Win 95、Win 98、WPS、UNIX 等操作系统中的词汇。
- **因特网技术**：主要涉及因特网界面、因特网新闻组等方面的新词和常见词。
- **通信技术**：主要包括数据通信、图像通信、电话

通信、电报通信及相关通信业务中的词汇。

· **多媒体应用技术**：主要包括多媒体系统、多媒体通信、多媒体网络、多媒体产品等方面的词汇。

二、本书主要特点

(1) **词汇新**。由于计算机技术发展很快，有些词汇随着时间的推移至今已无人使用；有些词汇虽然仍在使用，但却赋予了新的含义；更有许多新的词汇和缩略语层出不穷，如因特网和多媒体技术中涌现出大量的新词汇，并得到广泛使用。而本词典在选词的过程中则特别注重了对新词、新义的选择，词条释义以科技术语为主，词组形式完整，并对一些词条加以简要解释；缩略语附带全称，以便于查找方便、快捷，解决读者在计算机操作、资料阅读或翻译中所遇到的困难。

(2) **范围广**。此书所收词汇所涉及的新技术、新概念、新理论和新产品是相当广泛的。我们的宗旨是尽可能精选，力争达到全面、实用。

(3) **实用性强**。在此书的编写过程中，我们从选题到收词直至编排都力图着眼于从用户(读者)出发，以方便读者的使用和查阅。此外在术语译名的选择上，我们则遵循科学性与实用性相结合的原则，即术语译名既要较为准确地表达原词的内涵，又要简明易懂，便于交流。

鉴于以上内容及特点，本词典适用于从事计算机网络通信、多媒体制作及相关学科的广大技术人员、计算机爱好者、计算机用户、管理人员在日常工作、学习中参考，也适用于大专院校师生在学习和教学中使用。

三、本书使用说明

(1) 英文部分(包括缩略语)中的所有字母(不分大小写)统一按英文字母表排列顺序参加排序,一些常用符号也参加排队,其排序顺序为:空格、等号(=)、数字(0~9)、逗号(,)、圆点(.)、连字符(-),加号(+).

(2) 英文词条中的圆括号(())多表示前面词条的简写,有的也表示括号中的文字可以省略;中文词条中的方括号([])表示括号中的文字内容可以省略。

(3) 当一条英文词条具有多种中文释义时,如果中文释义相近,用逗号(,)分开;如果中文释义有区别,则用分号(;)分开。

东安工作室

2000 年 6 月

目 录

A	1	N	245
B	26	O	286
C	46	P	295
D	85	Q	317
E	118	R	318
F	131	S	334
G	147	T	359
H	158	U	377
I	169	V	382
J	194	W	390
K	197	X	396
L	199	Y	397
M	215	Z	397



- abandoned 放弃：取消或废止一项操作
- abandoned call 中途放弃呼叫
- abnormal propagation 异常传播
- abort [异常]中止：取消或停止正在进行的一项操作
- about 关于…：提供与当前程序有关信息的下拉选项或按钮
- about box 告示框：显示程序名称，版本号等内容的一个小窗口
- absolute address 绝对地址：存储器中的固定地址
- absolute coding 绝对编码：使用绝对寻址方法编码
- absolute command 绝对命令
- absolute pointing device 绝对定位设备
- absolute position 绝对位置：定义一种特定的空间关系
- absolute program 绝对程序：所用地址都为绝对地址的程序
- absolute vector 绝对向量
- absorptive color 吸色
- abstract syntax 抽象语法：一套与机器无关的语言构造和规则
- accelerator board 加速板：以更高性能处理器替代主处理器的计算机配件
- accelerator chip 加速芯片
- acceptable use 准用法：在使用网上资源时遵守一定规范
- acceptance pattern 接受图：传输功率与发射角的关系曲线
- access 存取，访问，接入：从存储设备中检索数据，或注册到计算机系统
- access arm 存取臂：读/写磁头能在磁盘表面来回移动的机械装置
- access code 存取码：获得访问计算机系统的识别数字或口令

- access control 访问控制：对象、文件或目录的过程限制访问
- access control right 访问控制权：授权用户访问文件或目录的一种权限
- access cycle 存取周期：一次完整的存取操作所需要的时间
- access mechanism 访问机制
- access method 访问模式，访问方法
- access network 接入网络：通过网关或路由器接入主干网的一种较小网络
- access path 存取路径：为找出存储文件位置遵循的路径
- access password 访问口令
- access protocol 接入协议：通过网络传输数据时所采用的一组规则
- access provider 访问提供者：提供 Internet 访问的机构
- access rights 访问权：指定使用或访问特定对象、文件或目录的属性
- access server 接入服务器
- access time 访问时间：从硬盘驱动器请求和接收数据实际所需时间段
- access token 存取令牌
- accessories applets 附件小应用程序
- accessory 附件：为外围设备或计算机追加的设备
- account 帐号，帐户：Internet 服务商对用户的注册登记
- account management domain (也简写为 AM domain)
帐户管理域
- account policy 帐户政策：授权将哪些权限给网络用户的一组规则
- account restrictions 帐户限制：对用户帐户的一种限制
- account server 帐户服务器：控制对网络进行访问的一种中央计算机
- accounting 记帐：针对网络资源的跟踪和报告
- accounting software 会计软件：执行会计操作的一类计算机

程序

accumulator 累加器：在计算过程中保存中间值，或存储输入/输出信息

accuracy 精确度：对误差大小的定量度量

achromatic 中性色：在计算机图形学中指非彩色

acoustic coupler 声耦合器：可使一台计算机连入网络的装置

action schedule 动作表：用操作条件和执行结果列成的表格

action spot 作用点：在屏幕上用来存储数位或符号的一个点

active 活动的；主动的；有效的；现用的

active call 激活呼叫

active cell 现用单元，当前单元：当前操作所针对的单元

active filter network 有源滤波器网络

active hub 有源集线器

active link 有效链路，活动链路

active network 有源网络，主动网络

active network connection 有源网络连接

active node 活动节点

active optical fiber 有源光纤

active optical waveguide 有源光波导

active page 活动页：实际存储器中能被访问的页面

active pane 当前窗面

active relay 有源中继

active remote sensing 主动遥感

active signaling 工作信令

active star topology 有源星形拓扑

active termination 活动终端，有源终端

active window 现用窗口，活动窗口：当前选定的屏幕、窗口或子窗口

ActiveX components ActiveX 组件

ActiveX controls ActiveX 控件

ActiveX enabled browser ActiveX 启用的浏览器

-
- ActiveX extensions ActiveX 扩展
- ActiveX server extensions ActiveX 服务器扩展
- ActiveX specifications ActiveX 规范
- activity network 活动网络
- actor 运动对象, 角色: 在动画中表演的各种对象
- actual 实际的, 实在的, 有效的
- actual bandwidth 实际带宽
- actual color 实际颜色
- actual data transfer 实际数据传送
- actual password 实用通行字; 密码
- actual transmission 实际传输
- actual transmission loss 实际传输损耗
- actuating transfer 动作传递
- acyclic 非周期[性]的, 非循环的
- acyclic network 非循环网络
- adaptable software 自适应软件: 本身能适应各种计算机的软件
- adapter 适配器: 插入计算机扩充总线, 连接多个部件的一块电路板
- adapter cable 适配电缆: 将网络接口卡连接到多站接入单元的电缆
- adaptive 自适应的, 自调的, 适合的
- adaptive beam forming network 自适应聚束网络
- adaptive channel 自适应信道
- adaptive communication 自适应通信
- adaptive communication system 自适应通信系统
- adaptive control 自适应控制: 自动改变控制参数
- adaptive delta modulator 自适应增量调制器
- adaptive HF data network 自适应高频数据网
- adaptive narrow-band FM modem 自适应窄带调频调制解调器
- adaptive neural network 自适应神经网络
- adaptive routing 自适应路由选择

- adaptive servo 自适应伺服机构
- adaptive servo system 自适应伺服系统
- adaptive signal 自适应信号
- adaptive tree walk protocol 自适应走树规约
- adaptive video processor 自适应视频信号处理机
- add 添加, 增加
- add noise 增加杂色
- add-on 加载项: 一个程序或设备上的组件
- add-on board 附加板: 加到计算机上增强其能力的一种电路板
- add-on conference call 附加会议呼叫
- add-on memory 附加存储器: 将存储器容量进一步扩大而增设的存储器
- added channel framing 附加通路帧同步
- added value network 增值网络
- adder 加法器: 将多个输入相加, 并输出其和
- addition 加[法], 增加, 增添
- addition transition network 增强变迁网络
- additional 附加的, 添加的, 追加的
- additional channel 附加信道, 附加通路, 辅助通道
- additive color 正色: 表示光线中的纯红、绿和蓝相加成为白色
- additive primaries 加法三原色: 红、绿、蓝三色光
- AddRecipient 添加收件人
- address 地址: 由标记标明的计算机系统位置
- address binding 地址绑定, 地址联编
- address book 通讯簿, 地址簿: 用缩写表示的电子邮件地址清单
- address book dialog box 通讯簿对话框
- address book menu 通讯簿菜单
- address book page 通讯簿页
- address bus 地址总线: 指定存储单元在何处的电信号线
- address call sign 地址呼号
- address code 地址代码: 标识地址的一种程序指令

-
- address communication system 选址通信系统
- address complete message 地址收全消息, 地址全整消息
- address complete signal 地址收全信号
- address data strobe 地址数据选通
- address format 地址格式: 计算机指令中地址的排列方式
- address mask 地址屏蔽字, 地址掩码: IP 地址编码方案中标识主网与子网的部分
- address name 用户姓名
- address of addressee 收报人住址
- address of sender 发报人住址
- address pages 通讯簿页
- address register 地址寄存器: 可存放存储器地址的寄存器
- address resolution 地址解析, 地址转换: 把一类地址映射到另一类地址的过程
- address resolution cache 地址转换高速缓存
- address space 地址空间: 可以有效利用的地址范围
- address stream 地址流: 依次存取地址所形成的一个序列
- addressable point 可寻址点: 显示表面的编码表示中可寻址的任何点
- addressed receiving station 编址的接收站
- addressed to 收信姓名和地址
- addressed to list box 收信人姓名和地址列表框
- addressee 收件人, 收报人
- addressing 寻址, 编址: 为便于识别而指配编号的一种方法
- addressing capacity 寻址容量: 最大可寻址范围
- addressing character 寻址字符: 计算机发出的标识字符
- addressing space 编址空间
- addressless computer 无地址计算机: 采用无地址指令的计算机
- adjacency 相邻空间: 两个相邻字符之间的空白间隔
- adjacency node 相邻节点
- adjacent 相邻的, 邻接的, 邻近的

- adjacent audio channel 相邻音频信道
- adjacent channel 相邻信道, 相邻通道
- adjacent domains 相邻区域: 由直接数字链路连接的区域
- adjacent link station 相邻链路站
- adjacent network identifier 相邻网络识别符
- adjacent node 相邻节点, 邻接节点
- adjacent signaling points 邻近信号点
- adjacent square 相邻方格
- adjust text mode 调整文本格式, 调整文本方式
- admin 用户: 拥有特权的 Novell 目录服务用户
- administration 管理: 由网络超级用户或管理员完成的操作
- administration communication distribution center
管理通信分配中心
- administration data network 管理数据网络
- administrative distance 管理距离
- administrative domain 管理域: 网络中由管理员监督的部分
- administrative network 管理网, 行政网
- administrator 管理员: 负责网络维护和管理的人
- administrator account 管理员帐号
- administrivia 管理信息: 邮件清单或管制性新闻组的管理信息
- advance communication center 高级通讯中心
- advance net 高级网络
- advanced asynchronous communication system
高级异步通信系统
- advanced communication network service 高级通信网络服务
- advanced gateway server 先进网关服务器
- advanced intelligent network 先进智能网络
- advanced intelligent network service 先进智能网络业务
- advanced local area network 高级局域网
- advanced net 先进网
- advanced networkware 先进网件

- advanced network integration 高级网络集成
- advanced network processor 先进网络处理器, 高级网络处理器
- advanced network system architecture 先进网络系统体系结构
- advanced network test center 先进网络测试中心
- advanced networking 高级组网功能
- advanced networking group 先进网络群
- advanced networking test center 先进网络测验中心
- advanced peer-to-peer internetworking 先进对等网络互联
- advanced peer-to-peer networking 高级对等网络
- advanced program-to-program communications
高级程序间通信协议
- advertising 通知: 网络上设备告知其他设备其存在的一种过程
- advice language 引导语言: 与计算机进行通信的一种语言
- agent 代理: 代表客户/服务器应用程序执行任务的部分客户/
服务器系统
- aging 养护: 系统地清除过时条目或表项目的过程
- AI dialing 人工智能拨号
- aided range gearing 半自动距离数据传输
- air 空白: 页上空、未使用的区域
- airbrush 喷枪: 能模仿以空气压缩为动力、填充颜料的一种软件
工具
- AirCop virus 空中警察病毒
- Alabama virus 阿拉巴马州病毒
- Alameda virus 林荫道病毒
- Alameda/Yale virus 林荫道/耶鲁病毒
- alarm 报警, 警告: 告知发生事件的一种报警信号
- alarm call 告警呼叫
- alarm communication system 警报通信系统
- alarm sound 报警音响
- alarm transfer 报警传输
- alarmed cable 报警用电缆

- alert 警告, 警报: 提醒所选内容有问题
- alert 报警, 警告
- alert view 报警视图
- alert window 报警窗口
- algorithm 算法: 用于解决特定问题的一种计算思路或方法
- alias 别名: 指向另一个对象的
- alias object 别名对象: 指向目录树中对象初始位置的一种对象
- align 对齐或排列
- alignment error 调整错误: 由出现多余比特的包引起的联网错误
- alignment network 对准网络, 匹配网络
- all call 全呼叫
- all optical communication 全光通信
- all optical image transmission 全光图像传输
- all optical transmission 全光传输
- all point addressability 全点定位
- all properties 全部属性
- all purpose communications system 全能通信系统
- all-numeral dial 全数字拨号
- all-pass active network 全通有源网络
- all-pass lattice 全通四端网络
- all-pass network 全通[工作]网络
- all-pass time-delay network 全通延时网络
- all-picture transfer 全画面传送
- all-purpose communication system 通用通信系统
- alley 空条: 页面布局各分栏之间的空白距离
- allocation unit 分配单元: 存储文件和表格信息的区域
- allowed bandwidth 容许带宽
- alpha testing α 测试: 测试新硬件或软件的第一步
- alphanumeric 字母数字: 构成文本的数字及字母的任意组合形式